



100

ДНІВ ВІЙНИ
DAYS OF WAR

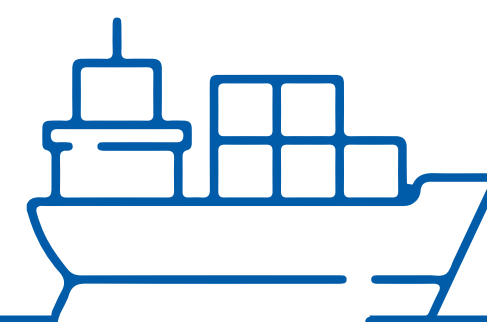
РОБОТА З ВИЗНАЧЕННЯ ПОРЯДКУ НАДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ВИЇЗД ЗА МЕЖІ УКРАЇНИ МОРЯКАМ, ЯКІ НАПРАВЛЯЮТЬСЯ ДЛЯ РОБОТИ НА СУДНАХ

WORK ON DETERMINATION OF PROCEDURES FOR DEPARTURE OF SEAFARERS TO JOIN THE SHIPS ABROAD



За ініціатииви ПРМТУ генеральний секретар ІТФ Стівен Котон направив відповідне звернення до Президента України Володимира Зеленського.

At the MTWTU's initiative ITF General Secretary Stephen Cotton addressed the President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy.



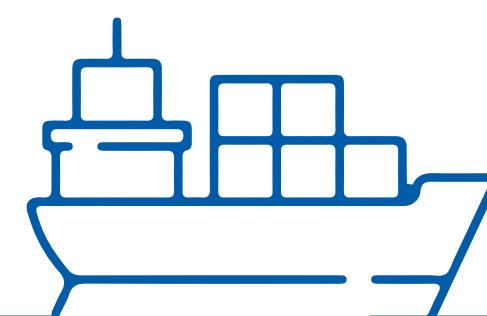
РОБОТА З ВИЗНАЧЕННЯ ПОРЯДКУ НАДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ВИЇЗД ЗА МЕЖІ УКРАЇНИ МОРЯКАМ, ЯКІ НАПРАВЛЯЮТЬСЯ ДЛЯ РОБОТИ НА СУДНАХ

WORK ON DETERMINATION OF PROCEDURES FOR DEPARTURE OF SEAFARERS TO JOIN THE SHIPS ABROAD



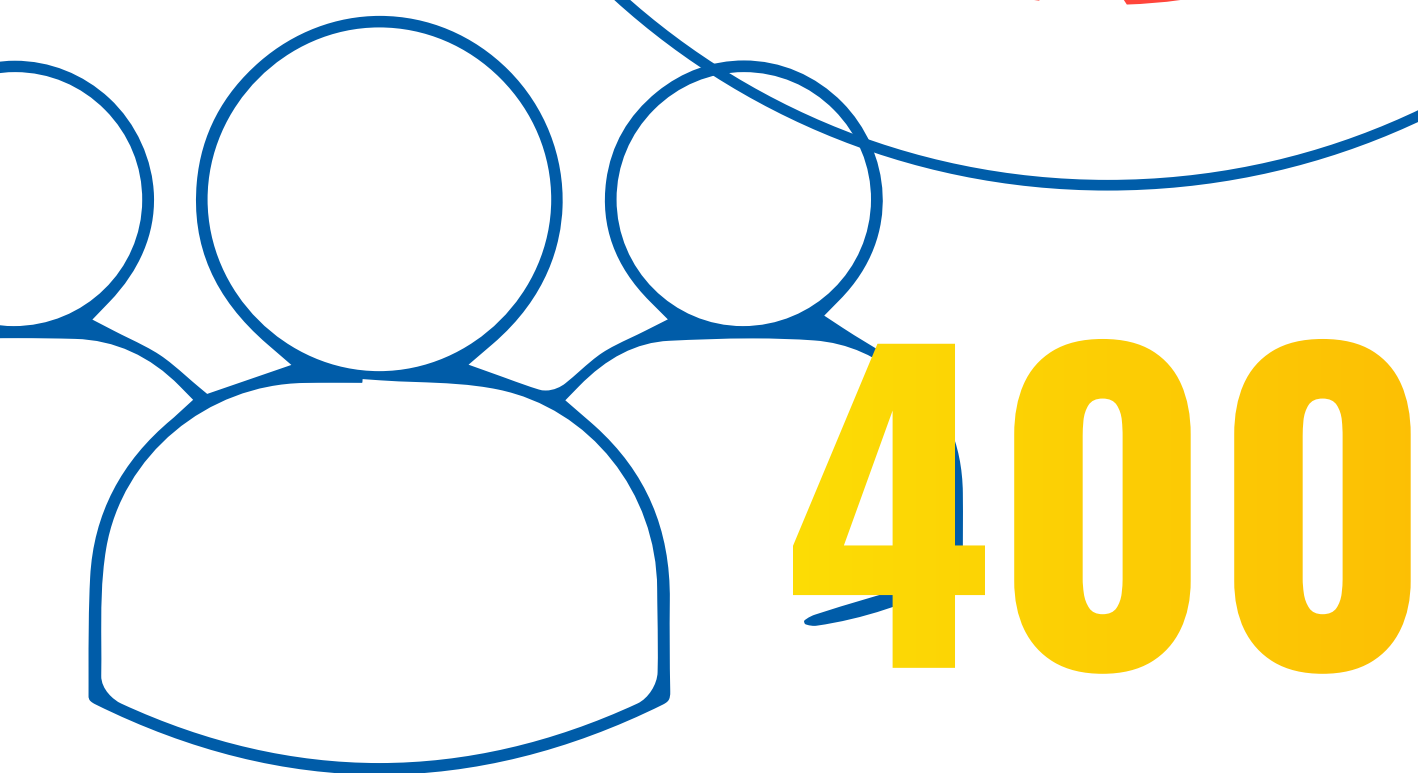
ПРМТУ та партнери направили листа до КМУ про механізм надання морякам погодження на перетин кордону для роботи на судах.

The MTWTU and partners sent a letter to the Cabinet of Ministers of Ukraine on the mechanism for granting permission to seafarers to cross the border for work on ships.



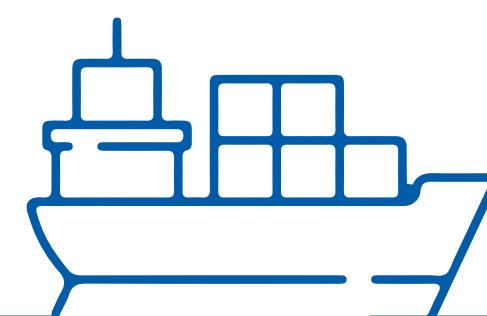
РОБОТА З ВИЗНАЧЕННЯ ПОРЯДКУ НАДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ВИЇЗД ЗА МЕЖІ УКРАЇНИ МОРЯКАМ, ЯКІ НАПРАВЛЯЮТЬСЯ ДЛЯ РОБОТИ НА СУДНАХ

WORK ON DETERMINATION OF PROCEDURES FOR DEPARTURE OF SEAFARERS TO JOIN THE SHIPS ABROAD



VI Конгрес Європейської федерації транспортників, за участю понад 400 учасників, підтримав екстрене звернення ПРМТУ із закликом звернутися до Європейської комісії та уряду України з проханням гарантувати українським морякам вільний перетин кордону з метою роботи на торгових судах.

The VI Congress of the European Transport Workers' Federation, represented by more than 400 participants, supported the urgent appeal of the MTWTU with a call to apply to the European Commission and the Government of Ukraine with a request to guarantee Ukrainian seafarers free border crossing to work on merchant ships.



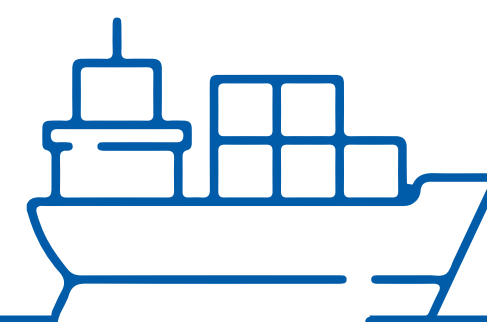
РОБОТА З ВИЗНАЧЕННЯ ПОРЯДКУ НАДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ВИЇЗД ЗА МЕЖІ УКРАЇНИ МОРЯКАМ, ЯКІ НАПРАВЛЯЮТЬСЯ ДЛЯ РОБОТИ НА СУДНАХ

WORK ON DETERMINATION OF PROCEDURES FOR DEPARTURE OF SEAFARERS TO JOIN THE SHIPS ABROAD



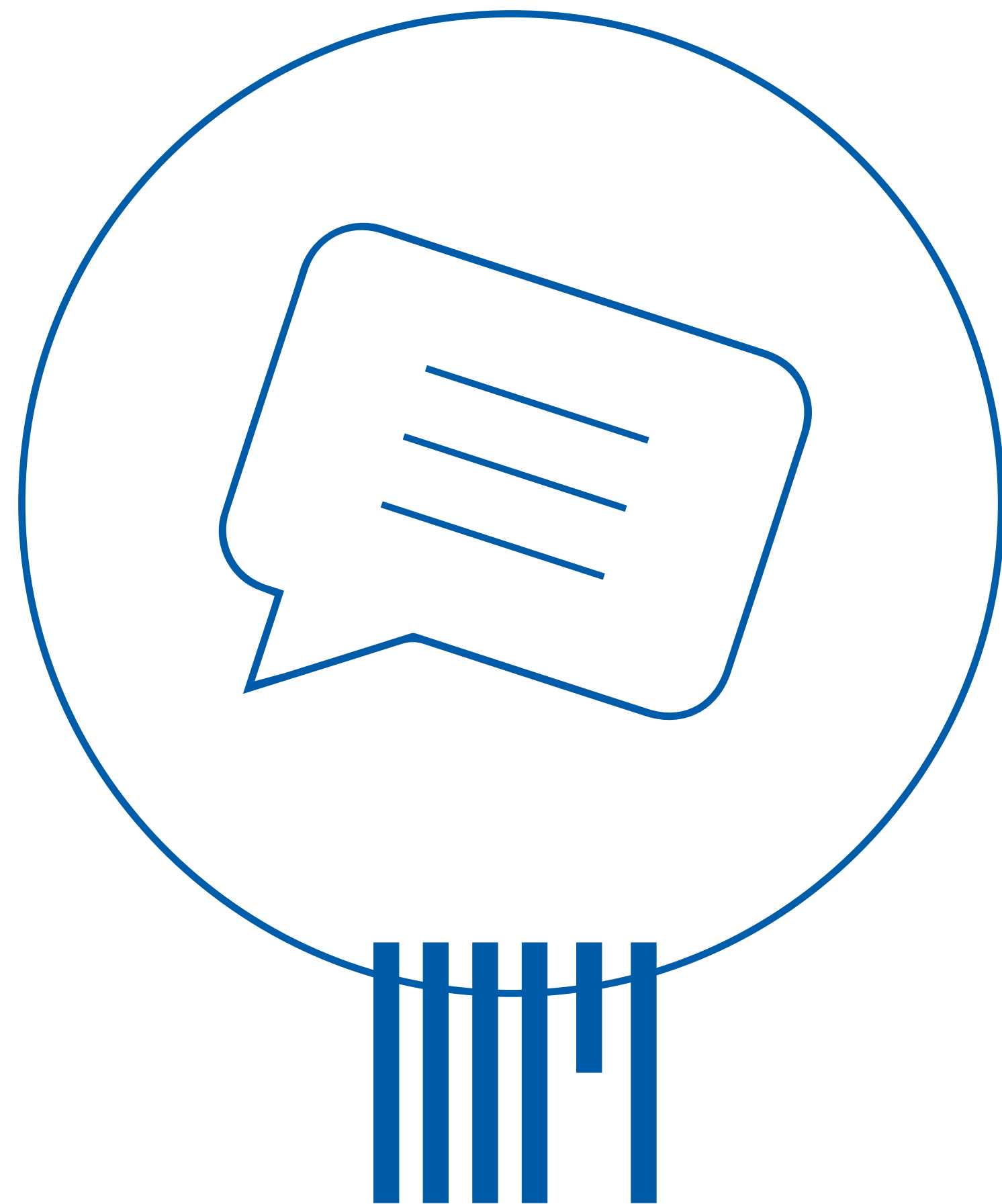
ПРМТУ звернулась особисто до Міжнародної організації праці щодо проблеми перетину кордону українськими моряками.

The MTWTU personally addressed the International Labour Organization on the matter of crossing the border by Ukrainian seafarers.



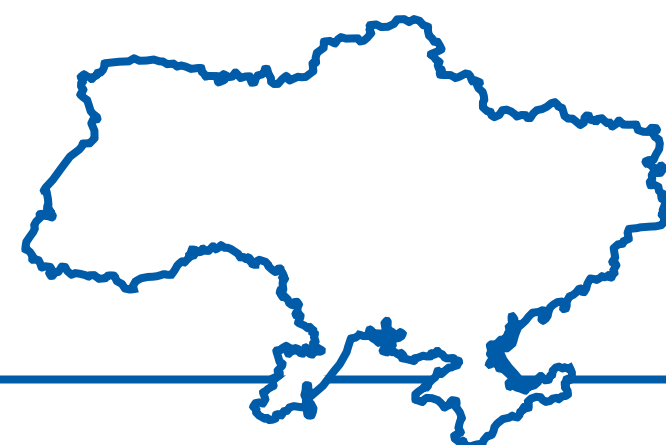
ДІЇ ПРМТУ НА НАЦІОНАЛЬНОМУ РІВНІ

MTWTU ACTIONS AT THE NATIONAL LEVEL



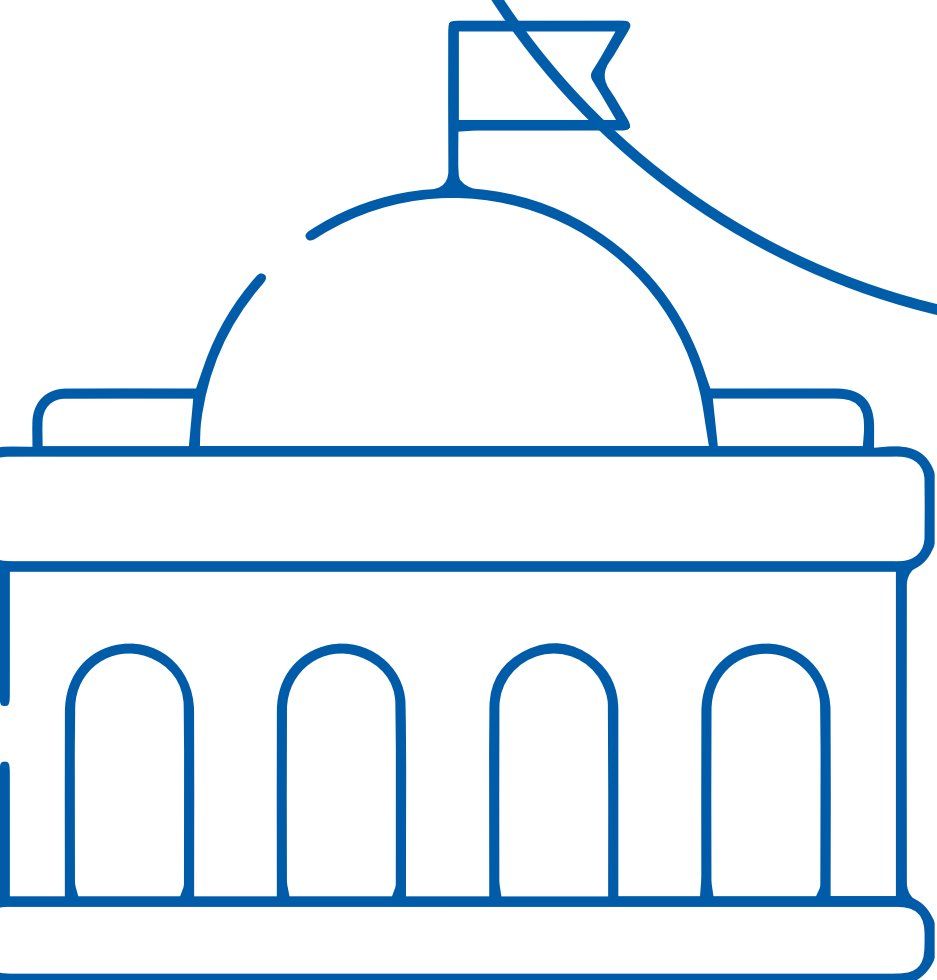
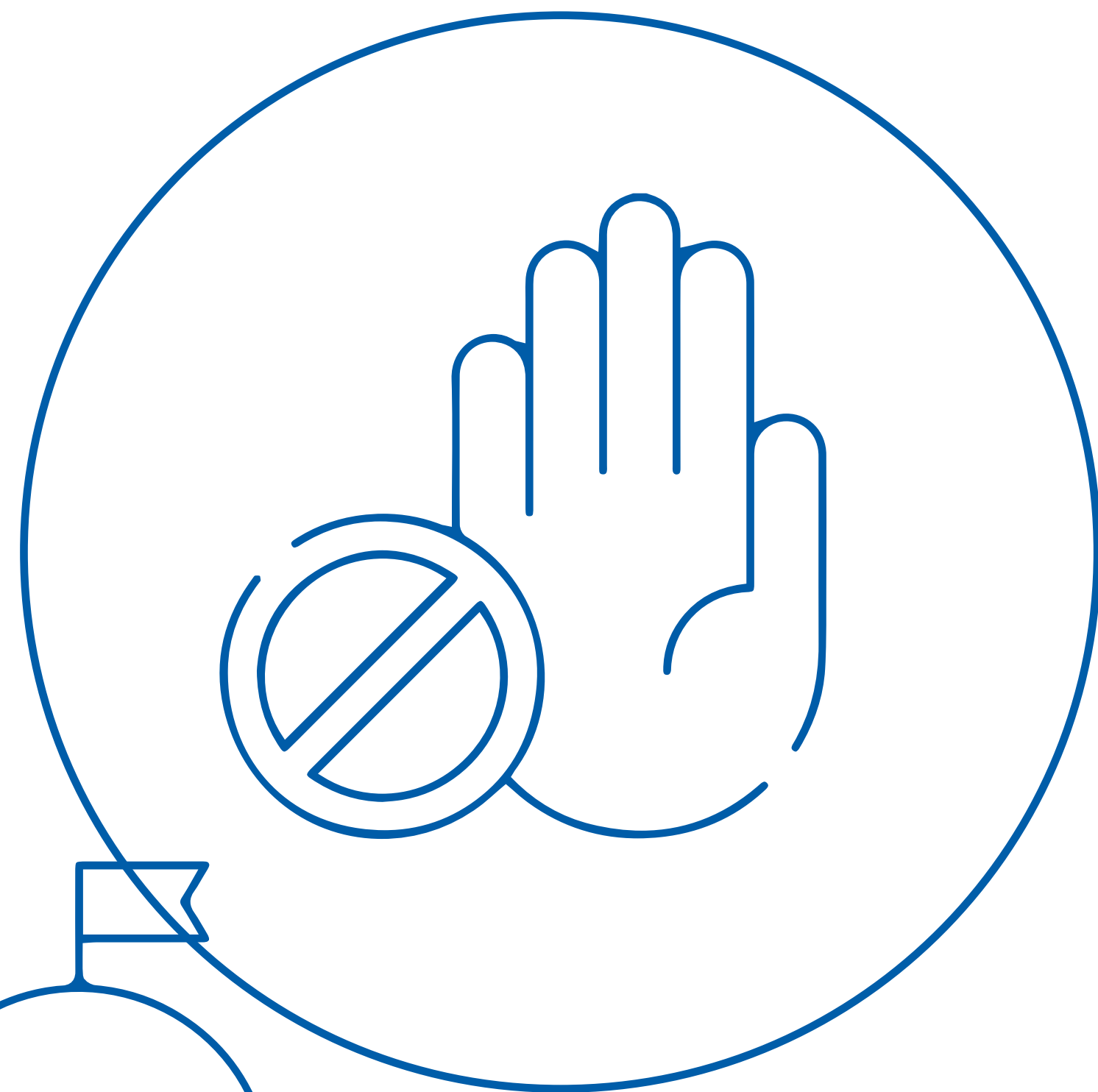
ПРМТУ звернулась до Міністра інфраструктури України з закликом вжиття заходів щодо спрощення процедур оформлення документів та недопущення корупції.

MTWTU called on the Minister of Infrastructure of Ukraine to take measures to simplify the procedures for paperwork and prevent corruption.



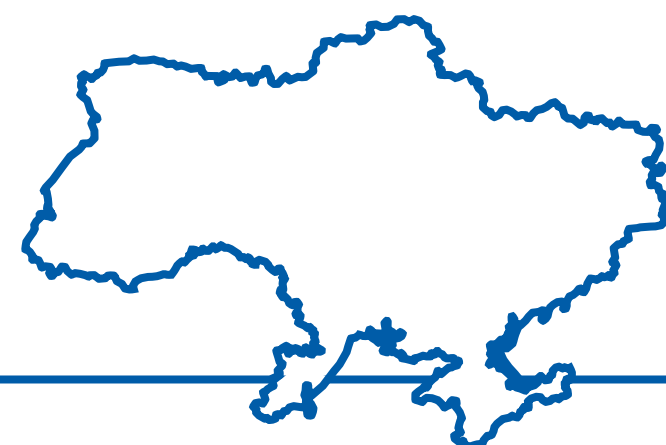
ДІЇ ПРМТУ НА НАЦІОНАЛЬНОМУ РІВНІ

MTWTU ACTIONS AT THE NATIONAL LEVEL



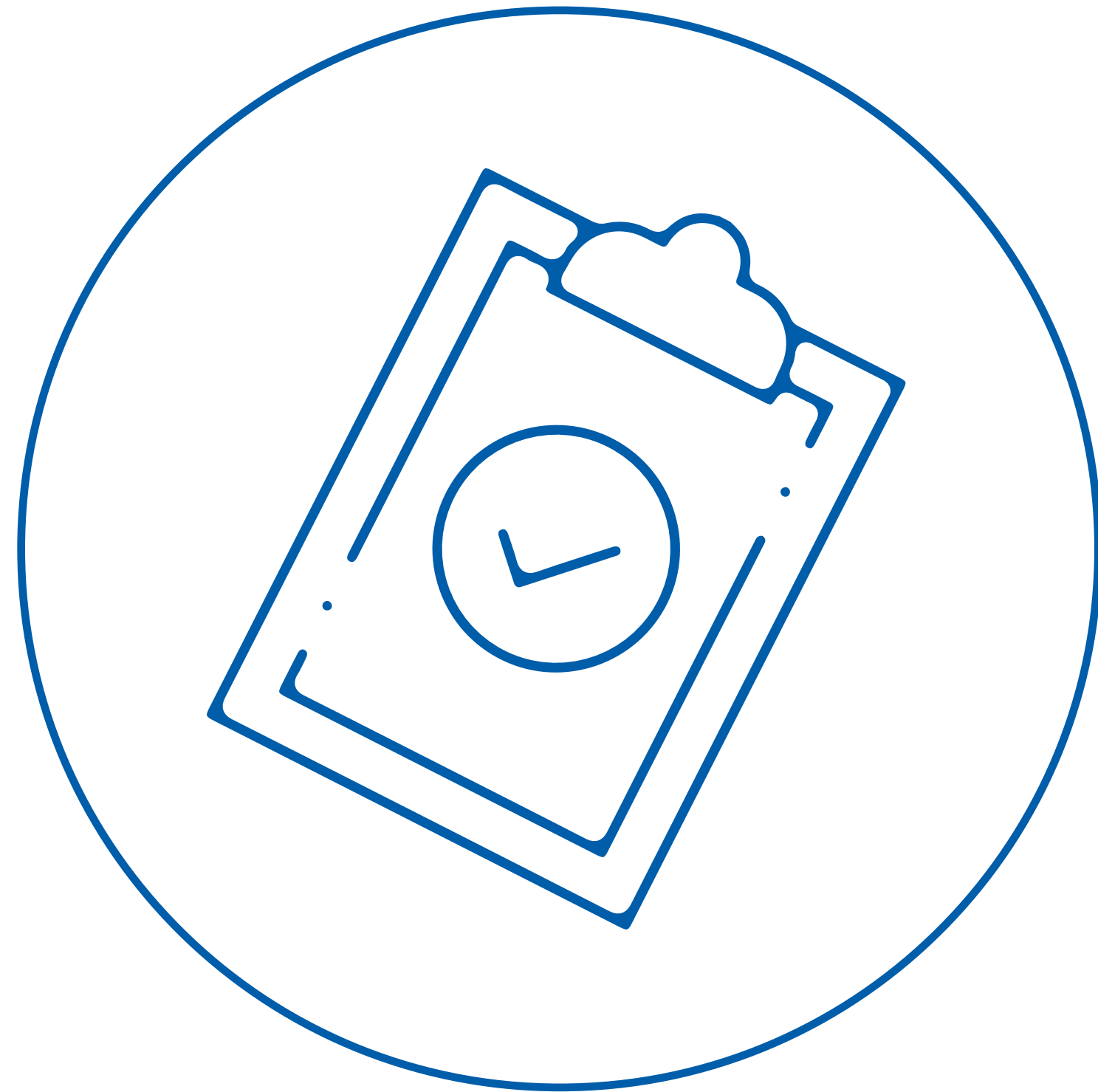
ПРМТУ не підтримує проєкт постанови Кабміну «Про затвердження Положення про звання осіб командного складу морських суден та порядок їх присвоєння та деякі питання підготовки та дипломування моряків» та направила свої зауваження.

The MTWTU does not support the draft resolution of the Cabinet of Ministers “On approval of the Regulations on the rank of officers of sea vessels and the procedure for their assignment and some issues of training and certification of seafarers”, and sent its comments.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ПІДТРИМКУ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ

DECLARATION ON SUPPORT FOR UKRAINIAN SEAFARERS



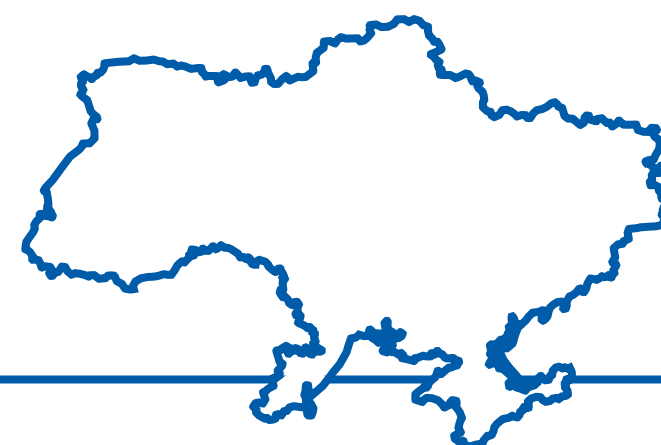
Підтримали | Supported by

8000

моряків | seafarers

50

компаній | companies



БЕЗКОШТОВНІ ЕВАКУАЦІЙНІ РЕЙСИ ДЛЯ СІМЕЙ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ

FREE EVACUATION TRIPS FOR THE FAMILIES OF UKRAINIAN SEAFARERS



Республіка Молдова

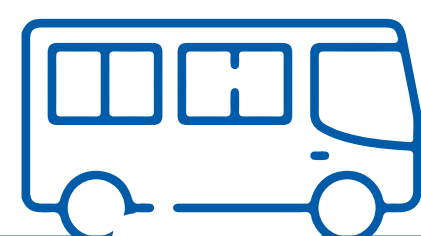
The Republic of Moldova



3 автобуси
buses



61 людина
people



БЕЗКОШТОВНІ ЕВАКУАЦІЙНІ РЕЙСИ ДЛЯ СІМЕЙ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ

FREE EVACUATION TRIPS FOR THE FAMILIES OF UKRAINIAN SEAFARERS



Румунія разом з ITF Seafarers' Trust та VGroup

Romania together with TF Seafarers' Trust
and VGroup



15 автобуси
buses



397 людина
people



160 дітей
children



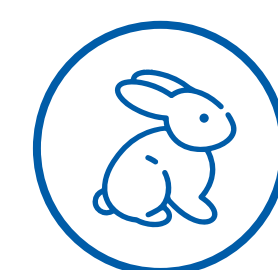
2 вагітні жінки
pregnant women



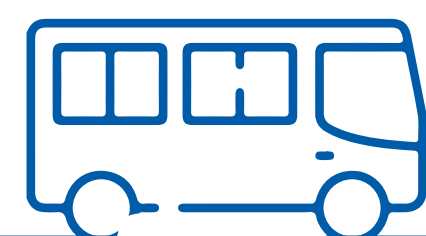
18 собак
dogs



7 котів
cats

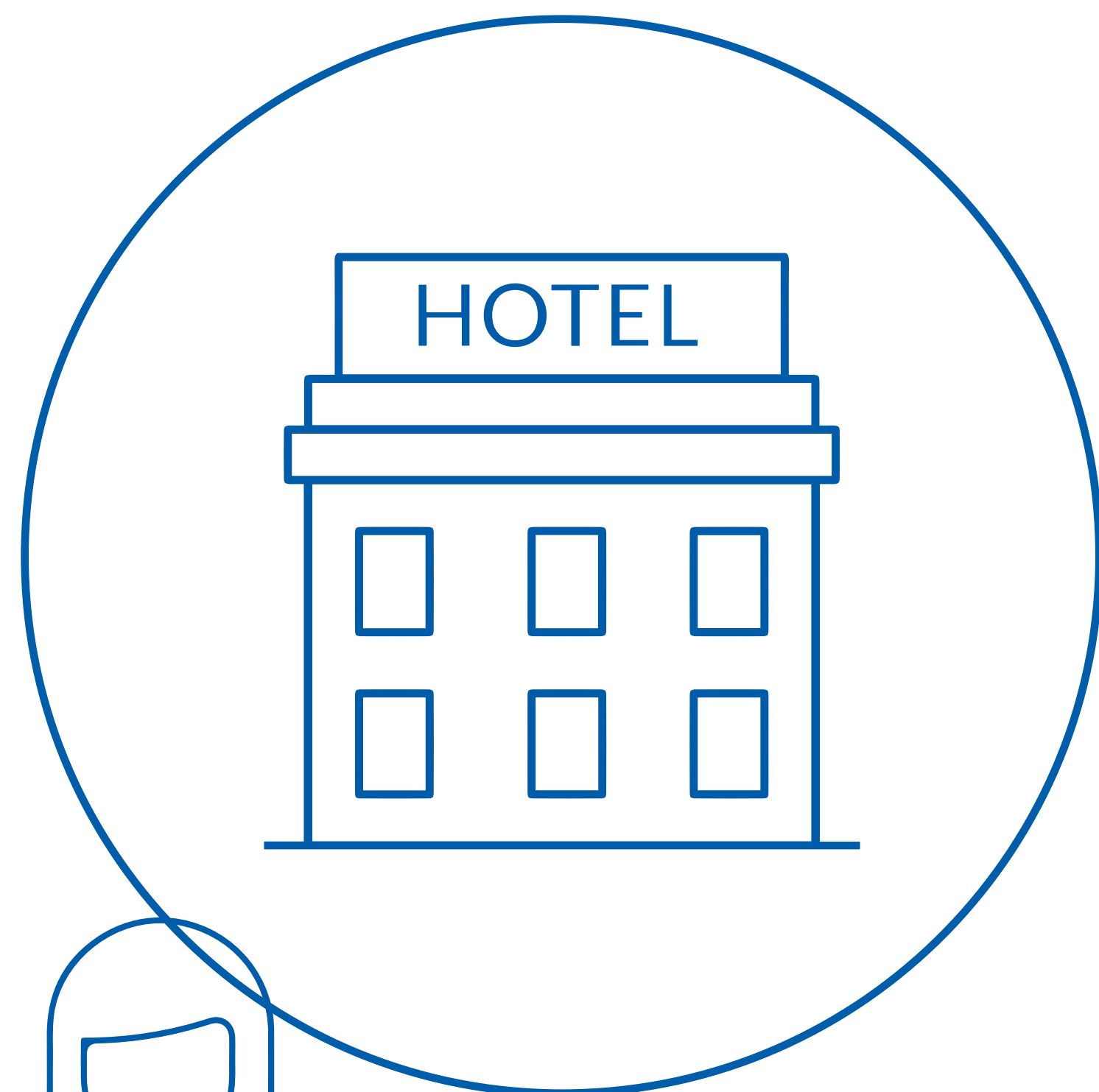


1 кролик
rabbit



ДОПОМОГА ПЕРЕСЕЛЕНЦЯМ ІЗ ОКУПОВАНИХ ТЕРИТОРІЙ

ASSISTANCE TO IDPS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES

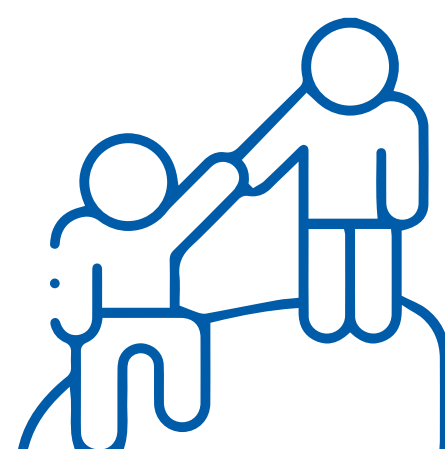


Безкоштовне
проживання
у готелі «Аркадія».

Free accommodation
at the Arcadia Hotel.



30 сімей
families

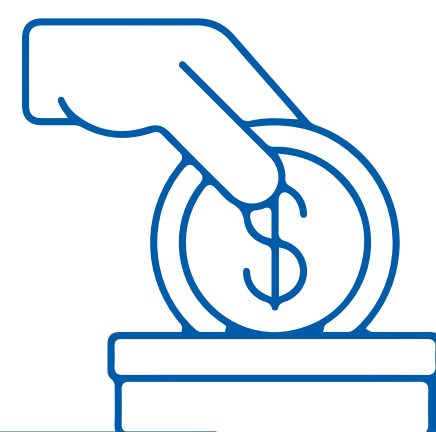
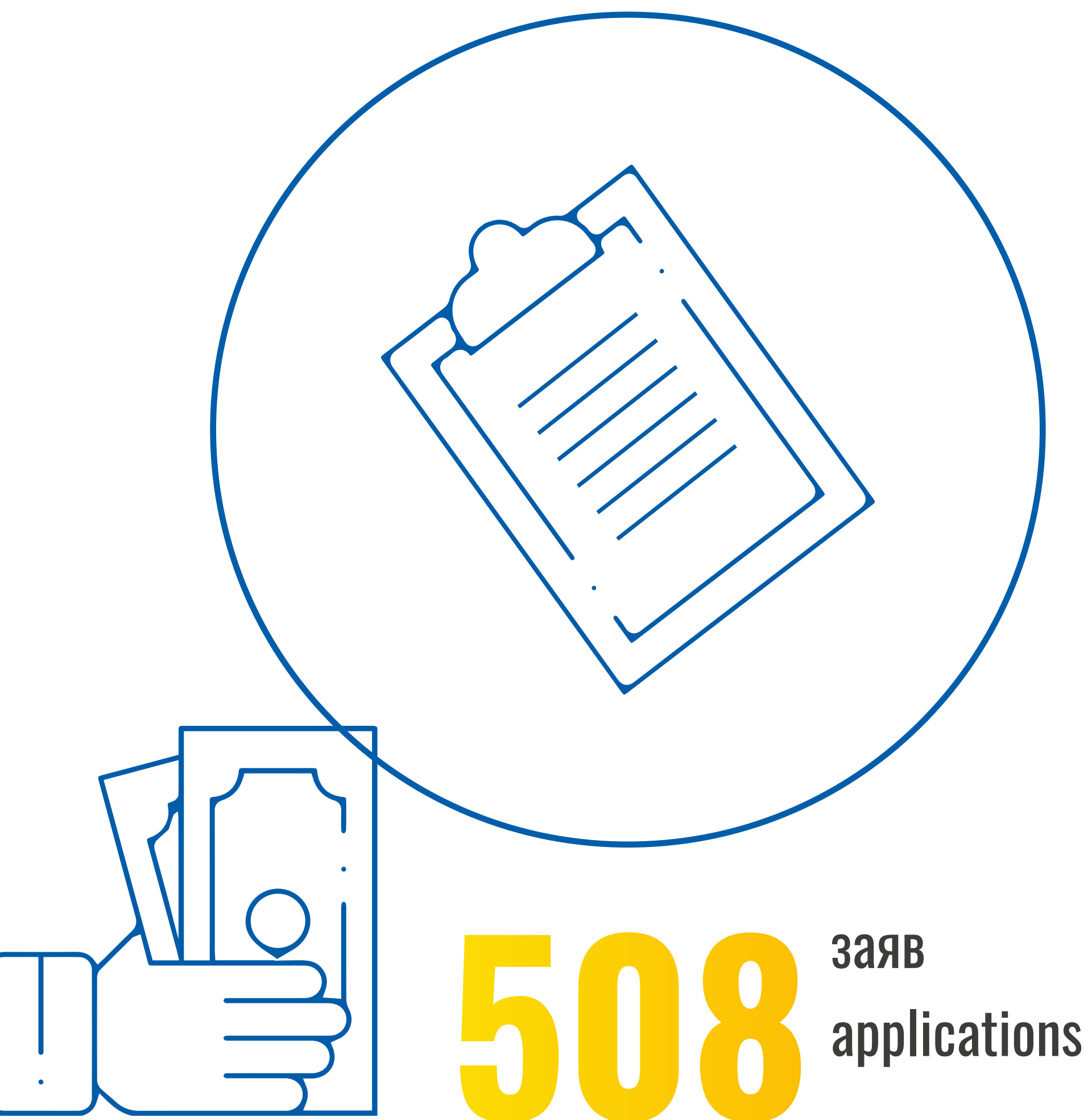


БЕЗПОВОРOTHA ФІНАНСОВА ДОПОМОГА СІМ'ЯМ МОРЯКІВ

NON-REFUNDABLE FINANCIAL ASSISTANCE TO SEAFARERS' FAMILIES

Було розглянуто 508 заяв
про надання фінансової
допомоги морякам та їх сім'ям.

508 applications on the provision
of financial assistance to seafarers
and their families were considered.



ФІНАНСОВА ДОПОМОГА СІМ'ЯМ ПОРТОВИКІВ З ТИМЧАСОВО ОКУПОВАНИХ ТЕРИТОРІЙ (МАРІУПОЛЬ, ХЕРСОН)

FINANCIAL ASSISTANCE TO FAMILIES OF PORT WORKERS FROM THE TEMPORARILY OCCUPIED TERRITORIES (MARIUPOL, KHERSON)



437

сімей портовиків

families of port workers

25

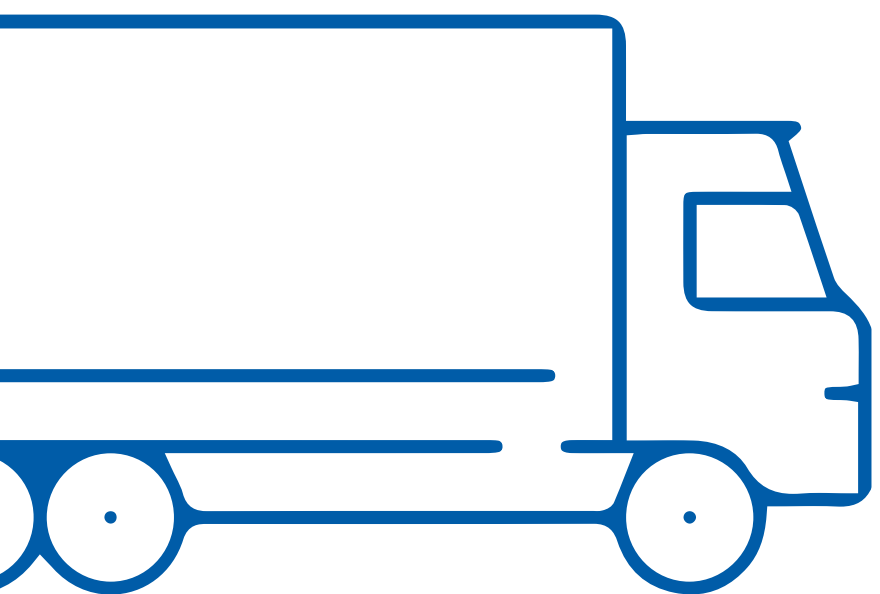
сімей викладачів Азовського
Морського Університету

families of teachers of the Azov
Maritime Institute

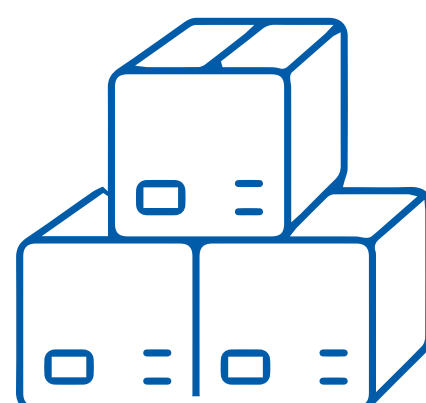


ДОПОМОГА ВІД ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ТРАНСПОРТНИКІВ (ETF)

HELP FROM THE EUROPEAN TRANSPORT WORKERS' FEDERATION (ETF)



4 гуманітарних
конвой
4 humanitarian
convoys



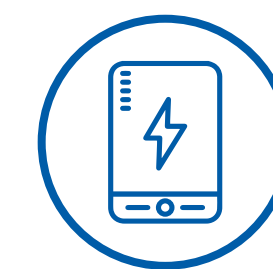
25

первинних профспілкових організацій
ПРМТУ отримали допомогу

local trade union organizations
of the MTWTU received assistance



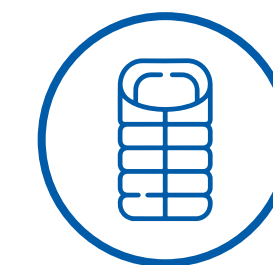
Засоби гігієни
Hygiene products



Пауербанки
Powerbanks



Одяг
Clothing



Спальні мішки
Sleeping bags



Взуття
Shoes



Рюкзаки
Backpacks



Продукти
харчування
Food



Медикаменти
Medicines



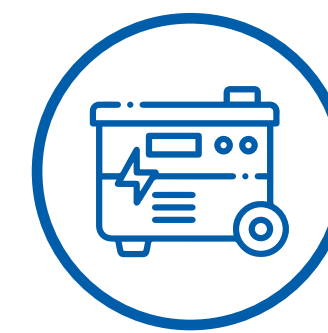
Питна вода
Drinking water



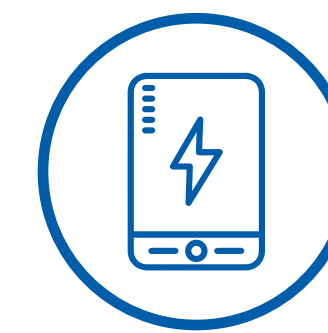
Інші предмети
першої потреби
Other essentials

ДОПОМОГА ВІД МІЖНАРОДНОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ТРАНСПОРТНИКІВ (ITF)

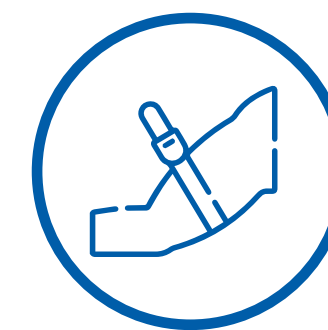
HELP FROM THE INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS' FEDERATION (ITF)



Генератори
Generators



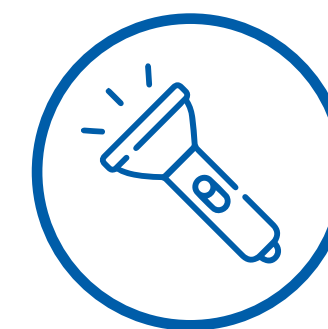
Пауербанки
Powerbanks



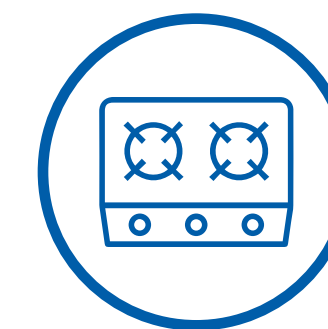
Турнікети
Tourniquets



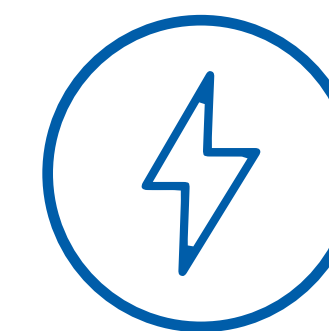
Радіоприймачі
Radio receivers



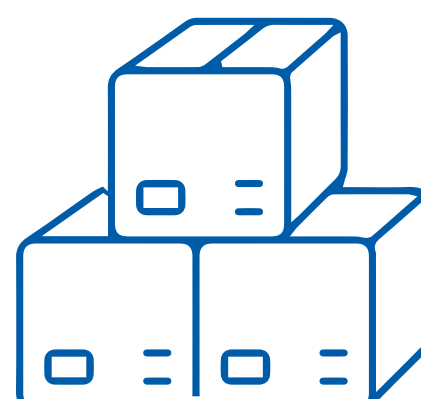
Ліхтарики
Flashlights



Газові горілки
Gas-burners

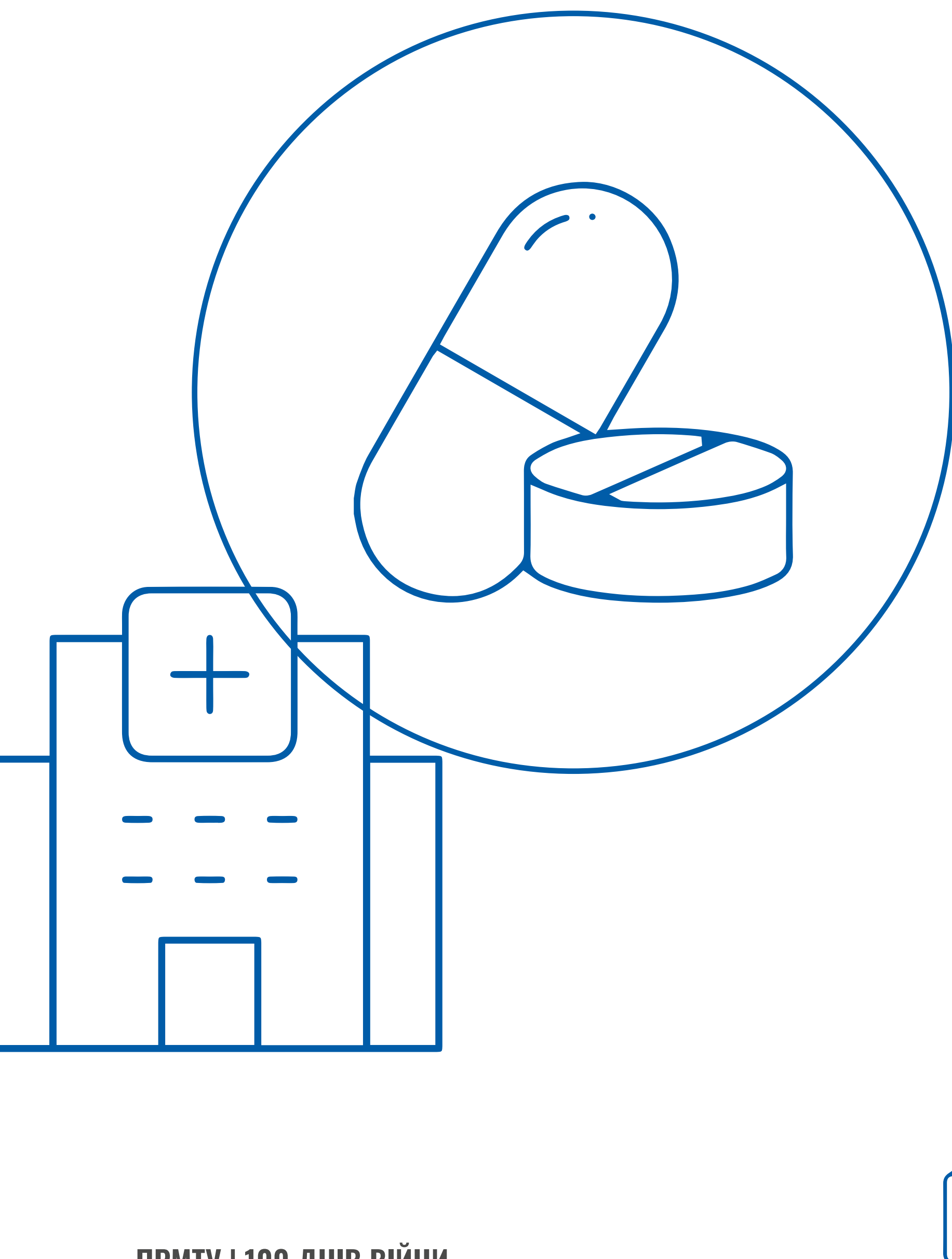


Підсилювачі
Amplifiers



ДОПОМОГА ШПИТАЛЯМ

HELP FOR HOSPITALS

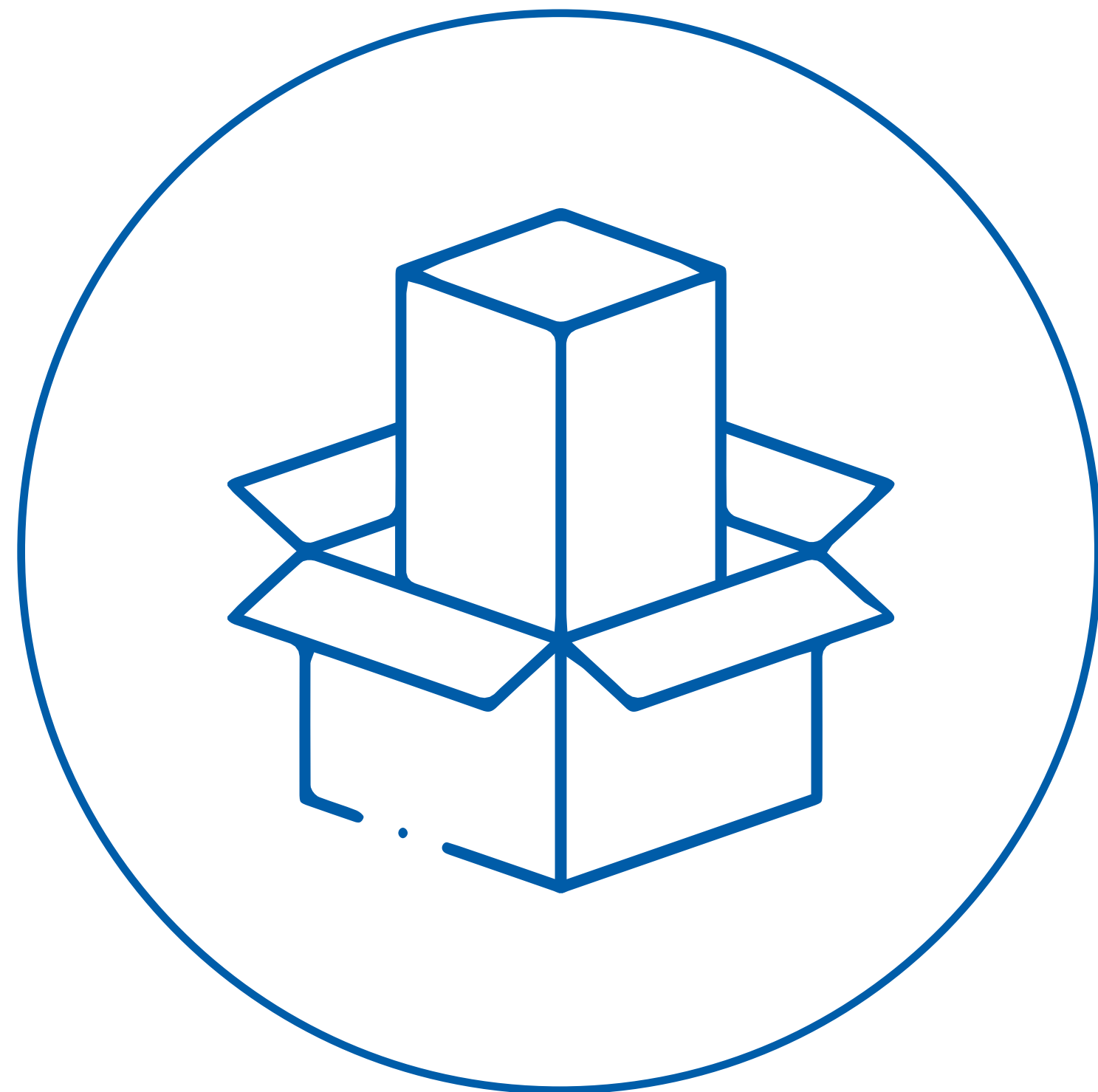


Закупівля та доставка ліків
до шпиталів, де приймають
та лікують поранених.

Purchase and deliver medicines
for hospitals where wounded
soldiers are treated.

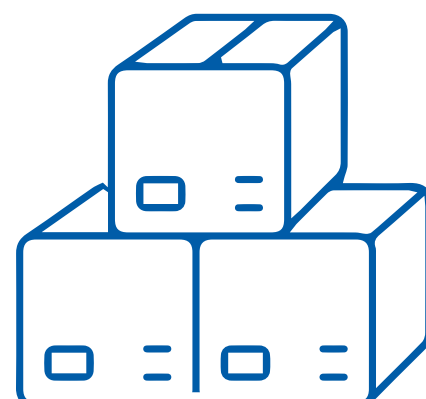
ДОПОМОГА ДИТЯЧОМУ БУДИНКУ ТА ІНТЕРНАТУ

ASSISTANCE TO THE ORPHANAGE AND BOARDING SCHOOL



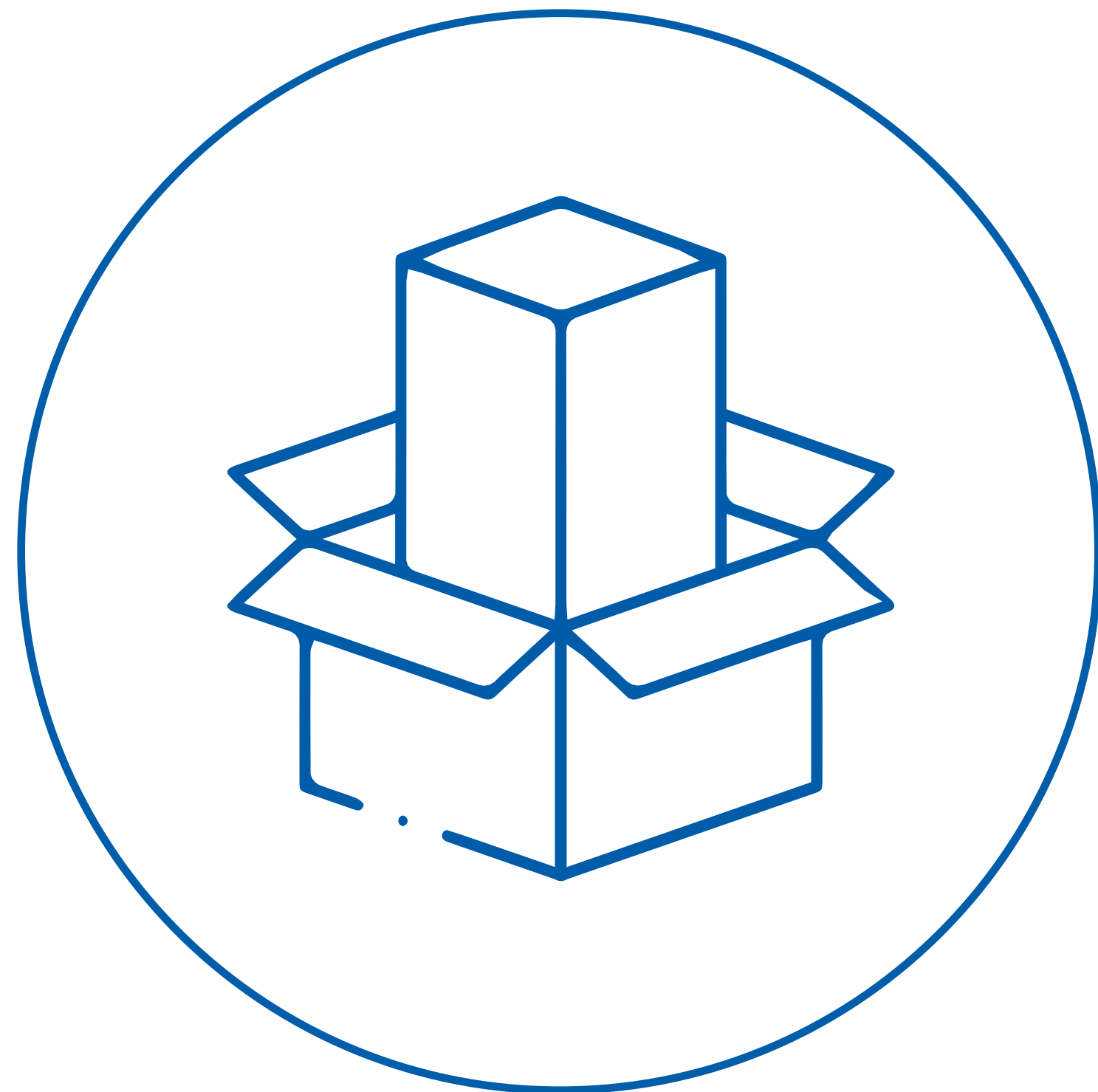
Допомогли Красносільському будинку-інтернату Одеської області, де знаходилися 135 вихованок, та в ході воєних дій ця установа зазнала розрушень. Вихованки в даний час розміщені по різних дитячих будинках.

Assistance provided to the Krasnosilskyi Boarding School in the Odesa region, which was damaged during the war. 135 boarding school students are currently housed in various orphanages.



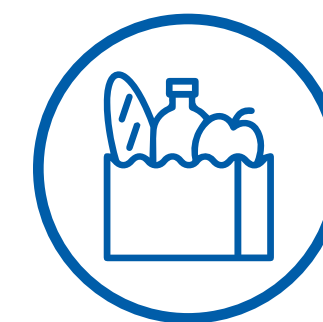
ДОПОМОГА ДИТЯЧОМУ БУДИНКУ ТА ІНТЕРНАТУ

ASSISTANCE TO THE ORPHANAGE AND BOARDING SCHOOL



Допомогли міському спеціалізованому будинку дітей No1 м.Одеси. Доставили дітям продукти харчування, засоби особистої гігієни, іграшки, одяг.

We helped the Specialized Orphanage No1 in Odesa by delivering food, personal hygiene products, toys and clothes for children.



продукти харчування
food



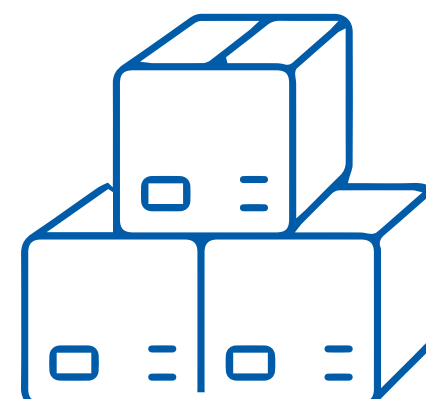
іграшки
toys



засоби особистої
гігієни
personal hygiene
products



одяг
clothes



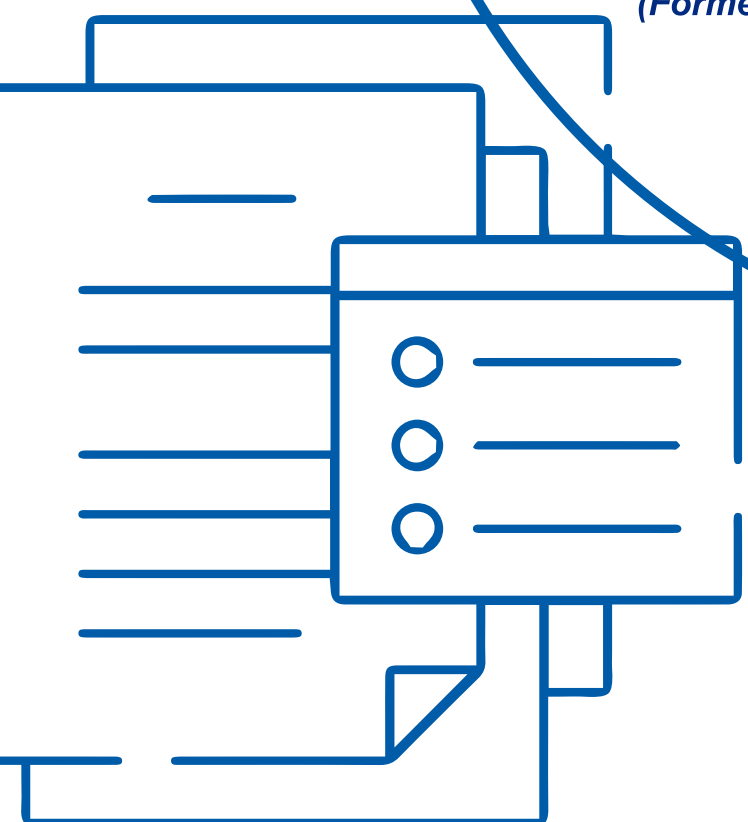
ПРМТУ — ОФІЦІЙНИЙ ПАРТНЕР ISWAN

MTWTU IS AN OFFICIAL PARTNER OF ISWAN



Було розглянуто
350 звернень.

350 appeals
were considered.



350 звернень
appeals



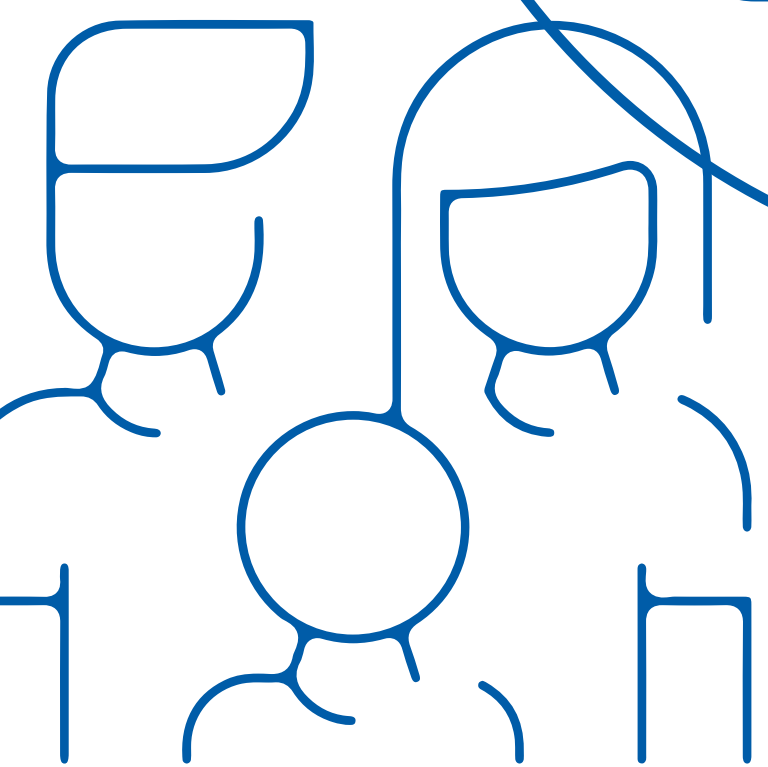
ПІДТРИМКА СІМЕЙ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ ТА ДОКЕРІВ У НІМЕЧЧИНІ

SUPPORT FOR THE FAMILIES OF UKRAINIAN SEAFARERS AND DOCKERS IN GERMANY



150 сімей
отримали набори
засобів гігієни.

150 families
received sets
of hygiene products.



150

сімей
families



ПІДТРИМКА ЗВІЛЬНЕНИХ ІЗ ПОЛОНУ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ

SUPPORT FOR UKRAINIAN SEAFARERS RELEASED FROM CAPTIVITY



Організували зустріч Голови ПРМТУ Олега Григорюка з екіпажем судна BLUE STAR I (IMO 9375159, прапор Панами) і судна AZBURG (IMO 9102899, прапор Домінікани), які повернулися з полону російських військових моряків.

A meeting was arranged between the MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk and the crew of the vessel BLUE STAR I (IMO 9375159, flag of Panama) and the vessel AZBURG (IMO 9102899, flag of the Dominican Republic), who returned from captivity by Russian military seafarers.

7 людям надано фінансову допомогу
people received financial assistance



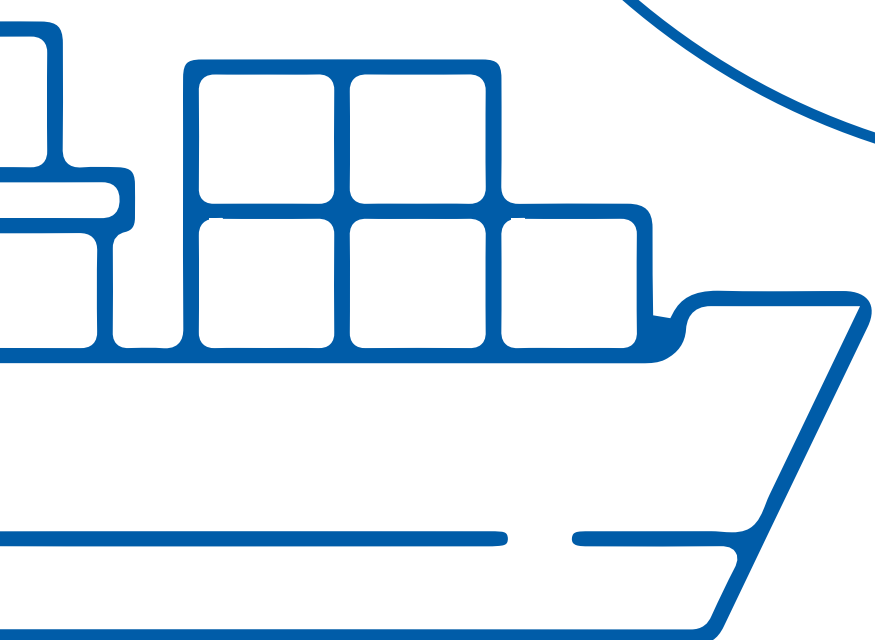
РОБОТА З ПІДТРИМКИ ІНОЗЕМНИХ МОРЯКІВ У ПОРТАХ УКРАЇНИ

WORK TO SUPPORT FOREIGN SEAFARERS IN THE PORTS OF UKRAINE

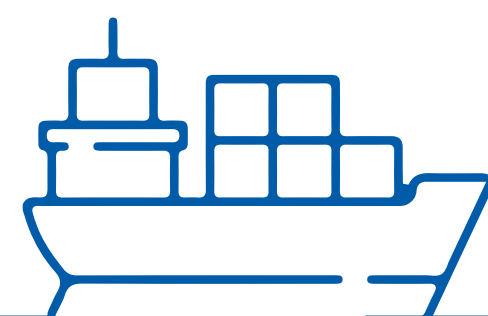


Ведеться робота Інспектором ІТФ в Україні з іноземними моряками, які виявилися заручниками в портах України — це кілька сотень людей на 94 судах.

The ITF Inspector in Ukraine is working with foreign seafarers who were held hostage in the ports of Ukraine - these are several hundred people on 94 ships.



94 судна
ships



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Звернулися до партнерів із проханням закликати уряди своїх країн надіслати повідомлення агресору з проханням припинити напади на Україну та посадити його за стіл переговорів.

MTWTU addressed partners around the world to support our country: to address the governments so they call on the aggressor to stop attacks on Ukraine and sit down at the negotiating table.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Отримали могутню підтримку від Міжнародної федерації транспортників (ITF) та Європейської федерації транспортників (ETF), які звернулися до спільноти із закликом до негайного припинення бойових дій, повернення конфлікту на дипломатичний рівень та поваги міжнародних прав людини та гуманітарного права внаслідок військової ескалації проти України.

We have received substantial support from the International Transport Workers' Federation (ITF) and the European Transport Workers' Federation (ETF). The organizations called on the community to immediately end the hostilities, return the conflict to a diplomatic level and respect international human rights and humanitarian law due to military escalation against Ukraine.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK

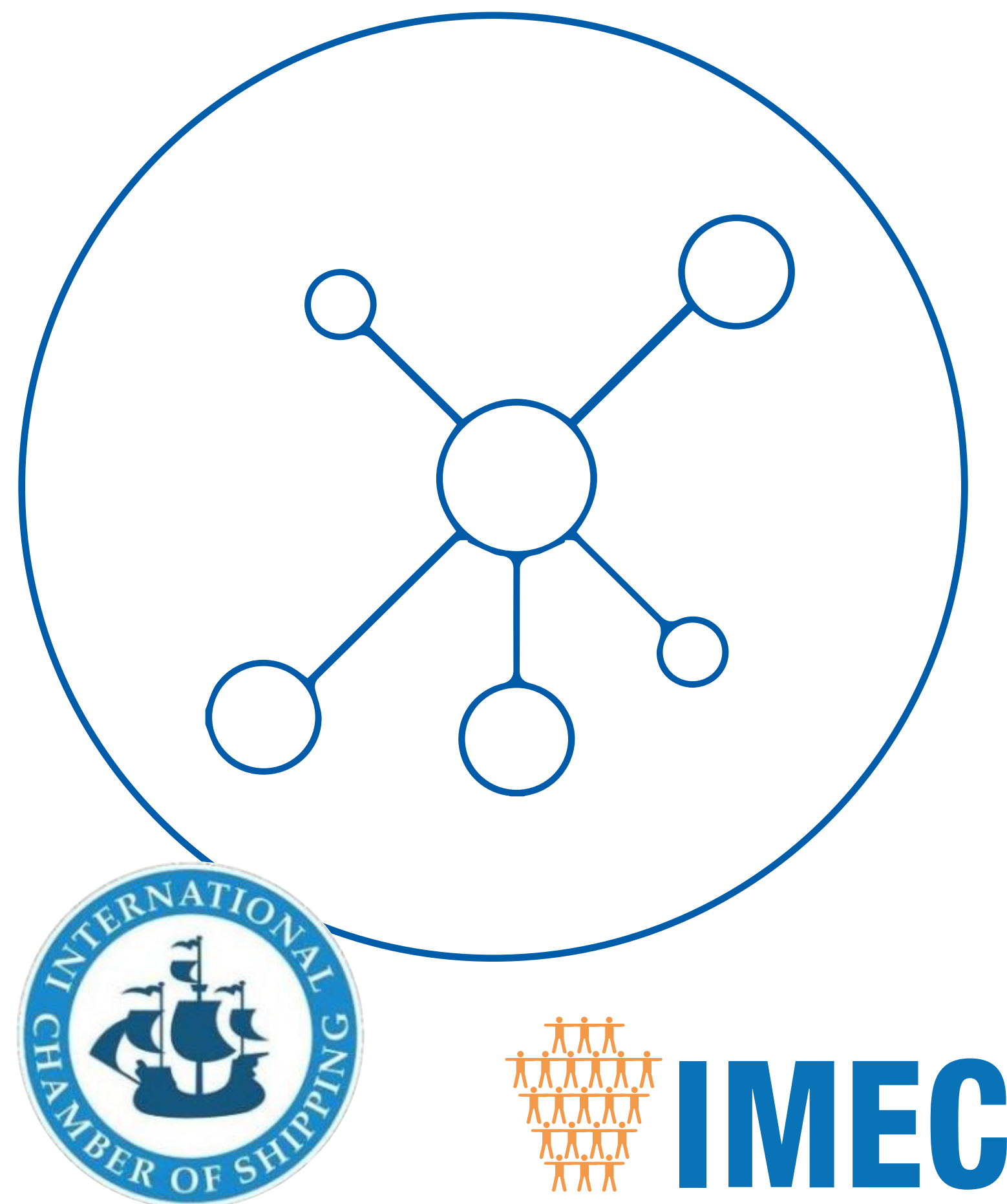


Надіслали листа нашим колегам із профспілок Європейського Союзу з проханням підтримати вступ України до ЄС, надіславши відповідні листи на адресу своїх урядів.

The letter was sent to our colleagues from Trade Unions of the European Union with a call to support Ukraine's entrance to the EU by sending relevant letters to their governments.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Звернулися до Міжнародної палати судноплавства (ICS) та Міжнародної ради морських роботодавців (ІМЕС) із проханням про забезпечення українських моряків на судах у всьому світі додатковими засобами зв'язку з рідними: телефонними картками, інтернетом, супутниковим зв'язком.

The MTWTU appealed to the International Chamber of Shipping (ICS) and the International Maritime Employers' Council (IMEC) to provide Ukrainian seafarers on ships around the world with additional means of communication to contact their families: telephone cards, Internet, satellite communications.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK

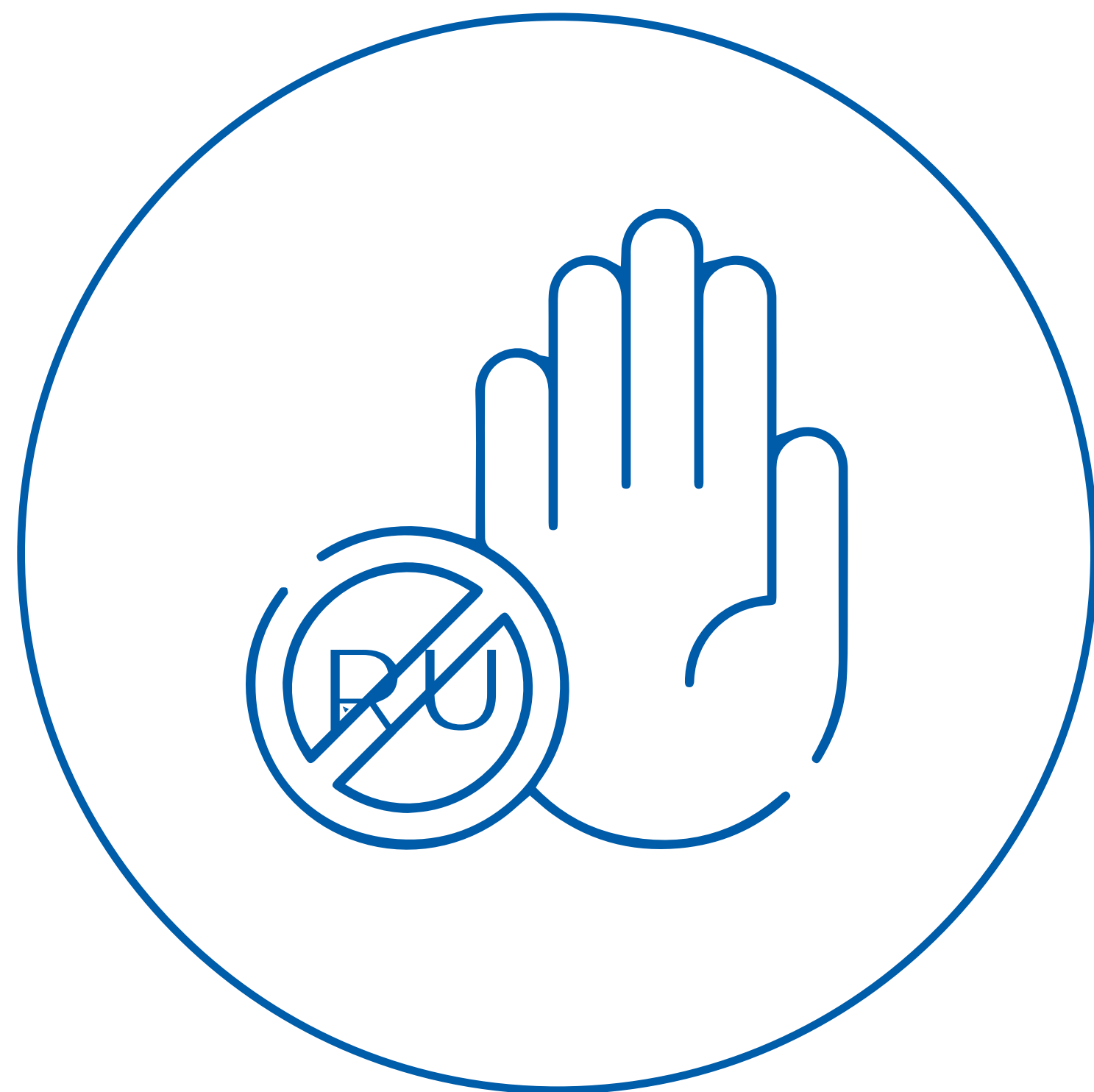


Направили листа до ITF та її круїзного відділу з проханням звернутися до круїзних ліній, маршрути суден яких включають заходи до портів РФ, уникати відвідування російських портів.

A letter was sent to the ITF and its cruise department with a request to apply to cruise lines, particularly those which include calls to Russian ports, to avoid entering Russian ports.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



ПРМТУ закликає судновласників припинити найм моряків-громадян Росії і віддати пріоритет українській робочій силі. Направили відповідний офіційний лист судноплавним компаніям, судновласникам та менеджерам.

The MTWTU calls on shipowners to stop employing Russian seafarers and prioritize the Ukrainian workforce. We sent a corresponding official letter to shipping companies, shipowners and managers.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



За ініціативи Міжнародної організації праці спільно з Міжнародною морською організацією були засновані щотижневі он-лайн наради з обговорення поточної кризової ситуації, утвореної військовою агресією Росії проти України.

At the initiative of the International Labour Organization, weekly online meetings were established together with the International Maritime Organization to discuss the current crisis created by Russia's military aggression against Ukraine.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK

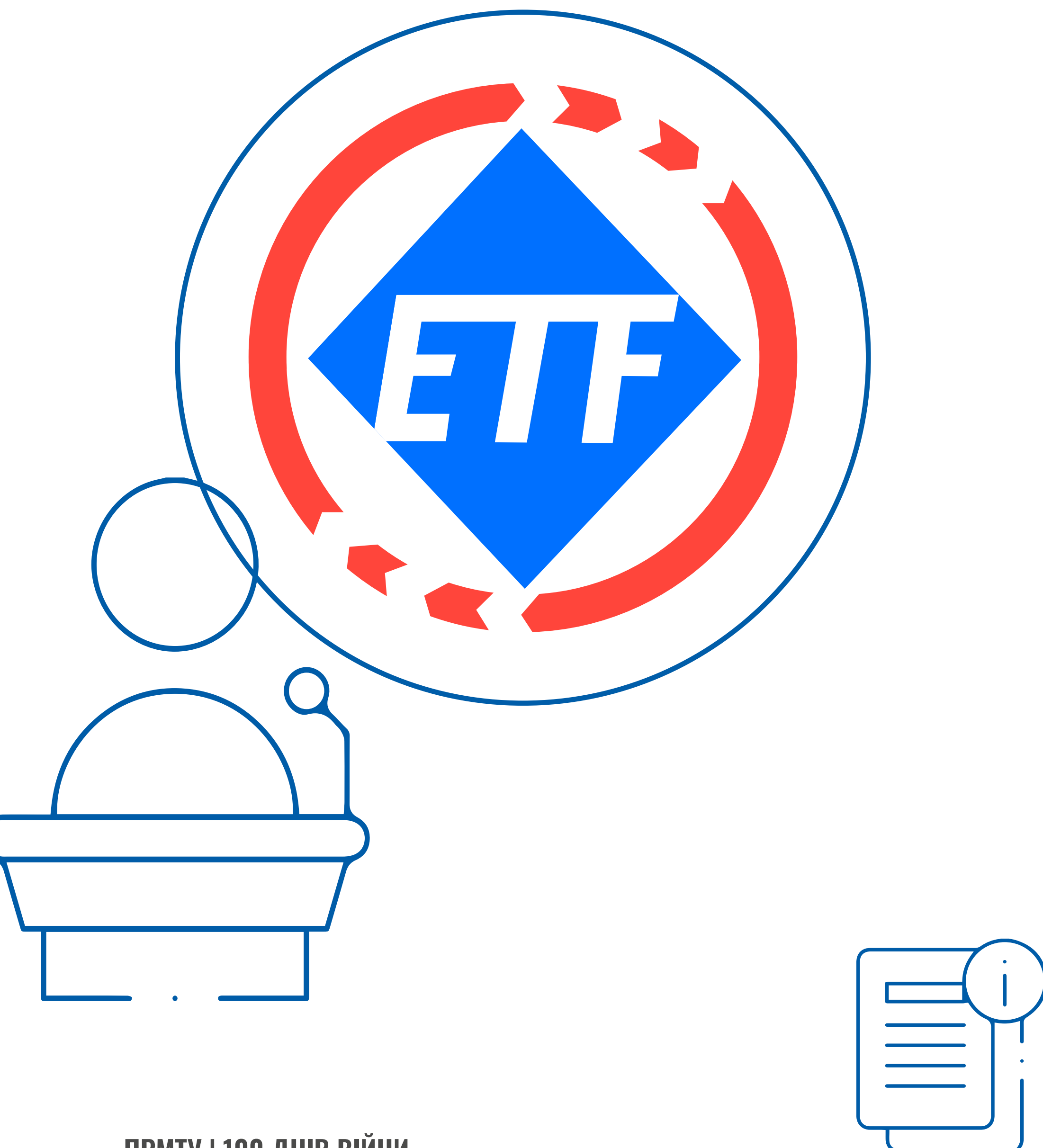


У нарадах брали участь керівники та провідні фахівці практично всіх ключових міжнародних об'єднань міжнародного торговельного судноплавства, у тому числі ICS, InterTanko, BIMCO, Intermanager, Norwegian Shipowners Association, ECSA, ITF, ETF, ISWAN, Stella Maris, Apostleship of the Sea, Mission to Seafarers.

The meetings were attended by leaders and top experts of almost all key associations of international merchant shipping, including ICS, InterTanko, BIMCO, Intermanager, Norwegian Shipowners Association, ECSA, ITF, ETF, ISWAN, Stella Maris, Apostleship of the Sea, Mission to Seafarers.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Організували он-лайн зустріч Генерального секретаря Європейської федерації транспортників та Голови ПРМТУ Олега Григорюка. Була запланована зустріч із профспілками європейських країн, які межують з Україною, щоб обговорити, які ресурси та допомогу можуть бути виділені з їхнього боку.

An online meeting between the Secretary-General of the European Transport Workers' Federation and the MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk was arranged. A meeting was scheduled with the unions of European countries bordering Ukraine to discuss what resources and assistance could be allocated from their side.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Голова ПРМТУ Олег Григорюк виступив на конференції секції німецької профспілки ver.di у Гамбурзі для транспортних працівників, зокрема портовиків.

Oleg Grygoriuk, the MTWTU Chairman, took the floor at a conference of the section of the German trade union ver.di in Hamburg for transport workers, including port workers.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Провели он-лайн зустріч із Комітетом найму та тренінгу Міжнародної ради морських роботодавців (the IMEC Recruitment and Training Committee).

An online meeting was held with the IMEC Recruitment and Training Committee.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Під час Singapore Maritime Week Надзвичайний і Повноважний Посол України в Сінгапурі, Брунеї Даруссаламі — Катерина Зеленко подякувала представникам міжнародної морської та судноплавної галузі ITF Seafarers' Trust, Міжнародній раді роботодавців морського транспорту (IMEC), Міжнародній палаті судноплавства (ICS) за допомогу та щирі слова підтримки.

During the Singapore Maritime Week Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to Singapore, Brunei Darussalam — Kateryna Zelenko thanked the representatives of the international maritime and shipping industry — ITF Seafarers' Trust, the International Maritime Employers' Council (IMEC), the International Chamber of Shipping (ICS).

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Також на зустрічі було відзначено роботу Профспілки робітників морського транспорту України щодо всебічної та цілодобової підтримки моряків та їх сімей під час війни.

The meeting also noted the work of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine on comprehensive and round-the-clock support of seafarers and their families during the war.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Провели онлайн зустріч із нашими братами та сестрами із Teamsters (Америка), розповіли про ситуацію в країні.

The online meeting was held with our brothers and sisters from Teamsters (USA), where we talked about the crisis in our country.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



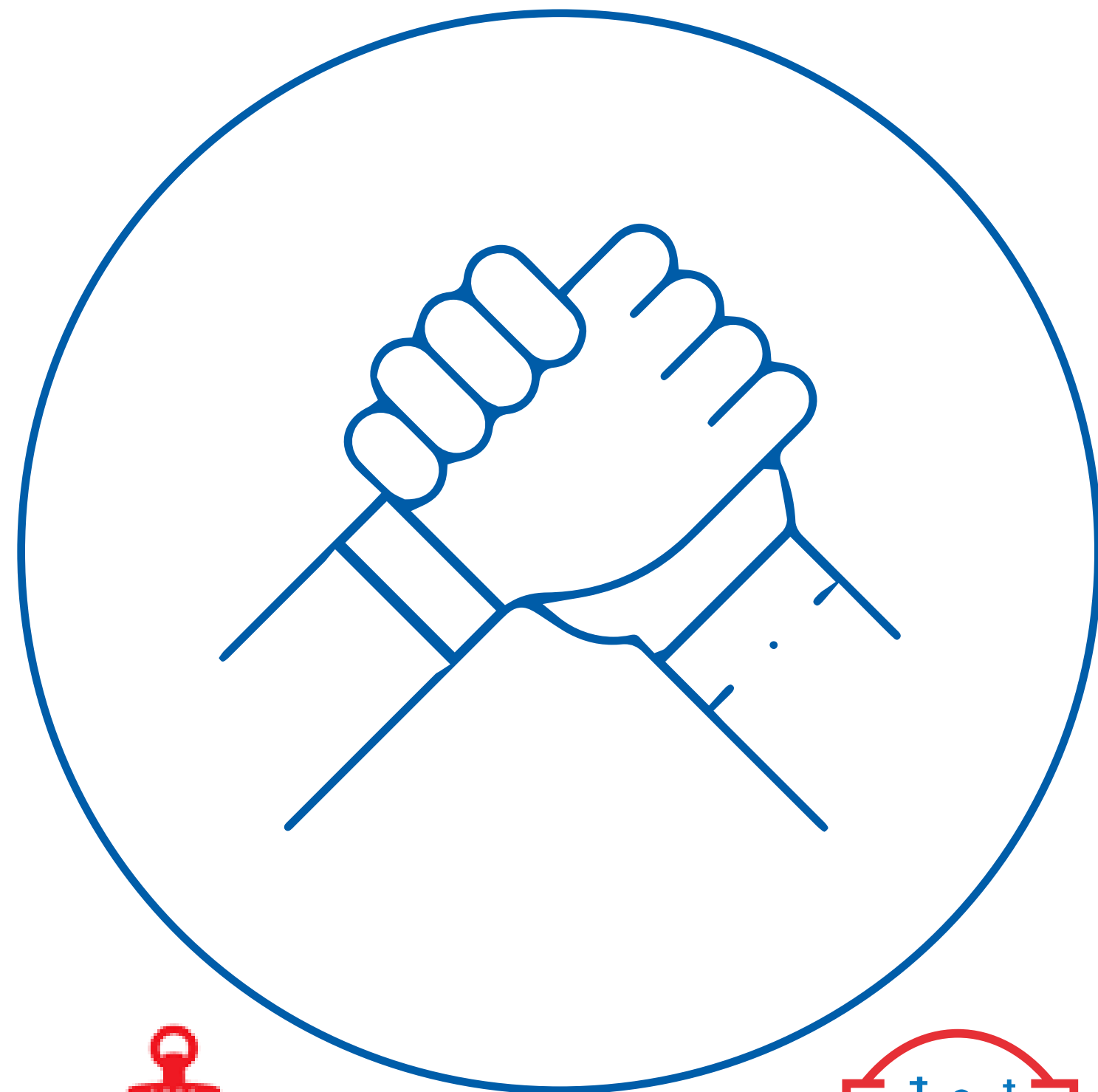
Провели онлайн зустріч
із представниками братської
данської профспілки 3F.

We had an online meeting
with representatives
of the fraternal Danish
trade union 3F.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Дякуємо нашим братам
і сестрам із профспілок
морських офіцерів
та рядових Індії.

Gratitude to our brothers
and sisters from the National
Union of Seafarers of India
and Maritime Union of India.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



ПРМТУ отримала листа
підтримки від Профспілки
моряків Хорватії.

The MTWTU received a letter
of support from the Seafarers'
Union of Croatia.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Взяли участь у засіданні морської секції братської профспілки SEKO (Швеція). Лідери цієї профспілки одні з перших підтримали ПРМТУ.

MTWTU took part in a meeting of the maritime section of the SEKO fraternal union (Sweden). The leaders of this union were among the first to support the MTWTU.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Голова ПРМТУ Олег Григорюк виступив з промовою перед конгресом норвезької профспілки NSU. Він розповів про ті виклики, з якими сьогодні стикається наша Профспілка, та подякував колегам з Норвегії за солідарну підтримку.

Oleg Grygoriuk, the MTWTU Chairman, delivered a speech to the Congress of the Norwegian Seafarers' Union (NSU). He told about the challenges faced by our Trade Union today and expressed gratitude to colleagues from Norway for their solidary support.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Започаткували регулярні онлайн зустрічі із представниками провідних судноплавних компаній.

Regular online meetings with representatives of leading shipping companies have been launched.



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Голова ПРМТУ Олег Григорюк виступив перед учасниками VII З'їзду Профспілки моряків Хорватії, який проходив у Дубровнику. Учасники З'їзду підписали Резолюцію, яка засуджує агресію, нав'язану війну та неповагу до міжнародного та гуманітарного права, які ми зараз спостерігаємо в Україні.

The MTWTU Chairman, Oleg Grygoriuk, addressed the participants of the VII Congress of the Seafarers' Union of Croatia, which was held in Dubrovnik. The participants of the Congress signed a Resolution condemning aggression, imposed war, and disrespect for international and humanitarian law, which we are now witnessing in Ukraine.

ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



16 Інтерв'ю міжнародним виданням
Interviews with international publications

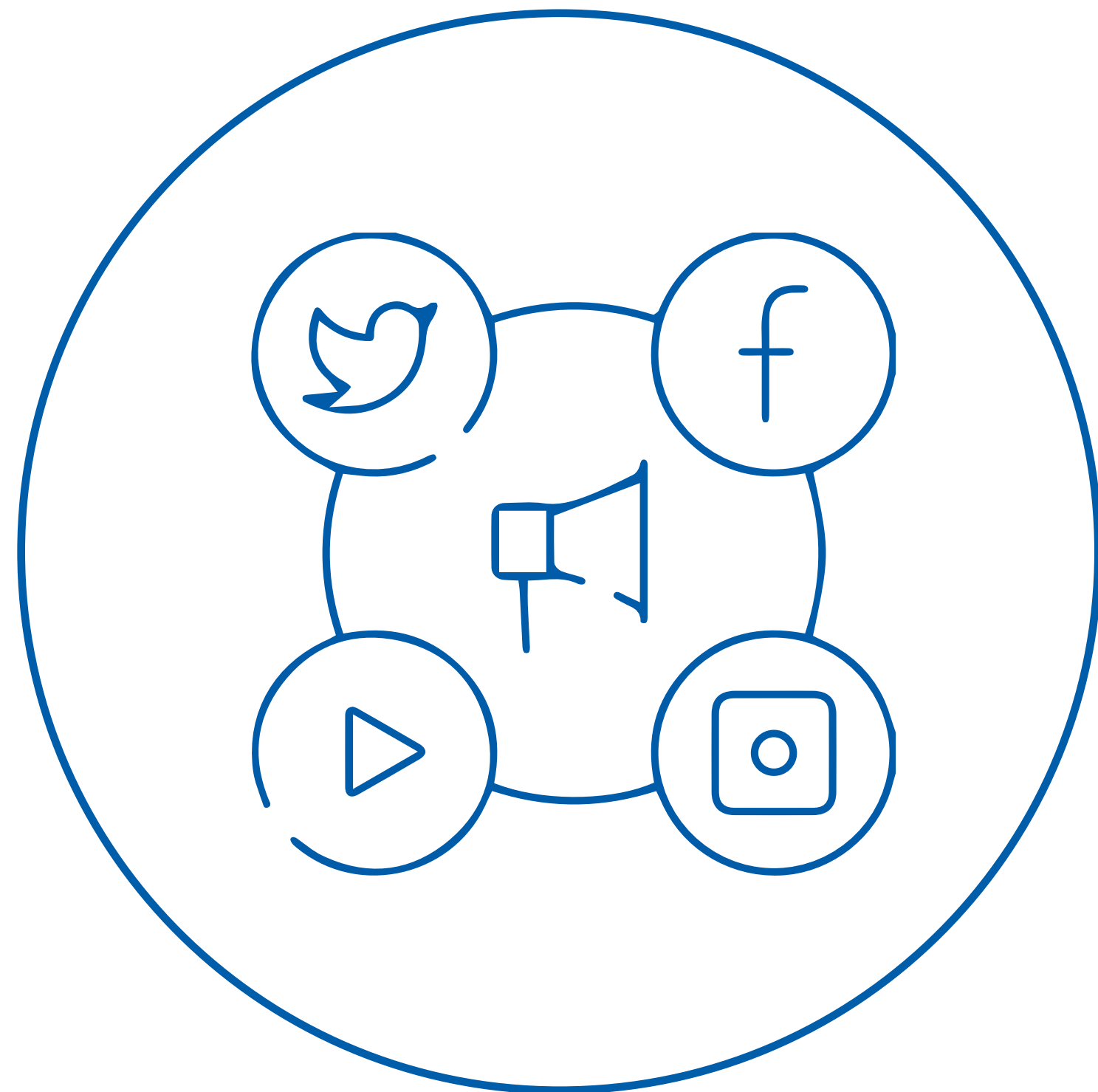
17 Інтерв'ю національним телерадіокомпаніям
Interviews with national TV and radio companies

>100 онлайн зустрічей проведено
online meetings



ІНФОРМАЦІЙНА РОБОТА

INFORMATIONAL WORK



Приріст користувачів
у соціальних мережах

Growth of followers

